ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice, le 9 novembre 1982, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 9 août 1980 classant dans la catégorie des armes prohibées les fléaux dénommés "Nunchaku" et certaines frondes", a donné le 7 décembre 1982 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, de 9e november 1982 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 augustus 1980 tot indeling bij de categorie verboden wapens van de korte vlegel, bekend onder de benaming "Nunchaku", en van bepaalde katapulten", heeft de 7e december 1982 het volgend advies gegeven :

EXAMEN DU TEXTE.

PREAMBULE.

Il y aurait lieu d'introduire un alinéa 2, rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 9 août 1980 classant dans la catégorie des armes prohibées les fléaux dénommés "Nunchaku" et certaines frondes, notamment l'article 1er".

DISPOSITIF.

Article 1er.

L'article 1er, 2°, en projet, fait référence à "une énergie cinétique supérieure à 0,22 kgm, mesurée à deux mètres de distance du tireur". Cette référence n'est pas conforme à l'arrêté royal du 14 septembre 1970 portant mise en vigueur partielle de la loi du 16 juin 1970 sur les unités, étalons et instruments de mesure et fixant les unités de mesure légales et les étalons et les mesures nécessaires à la reproduction de ces unités. Aux termes du tableau annexé à cet arrêté royal, tableau remplacé par l'arrêté royal du 4 octobre 1977, "l'unité de travail, d'énergie ou de quantité de chaleur est le joule (J)".

Selon les renseignements donnés au Conseil d'Etat, il y a donc lieu de se référer à cette dernière unité.

L'article 1er du projet devrait, dès lors, être modifié en conséquence.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

AANHEF.

In de aanhef zou een tweede lid moeten worden ingevoegd als volgt :

"Gelet op het koninklijk besluit van 9 augustus 1980 tot indeling bij de categorie verboden wapens van de korte vlegel, bekend onder de benaming "Nunchaku", en van bepaalde katapulten, inzonderheid op artikel 1;".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

In het ontworpen artikel 1, 2°, is sprake van "een kinetische energie die, gemeten op twee meter afstand van de schutter, hoger is dan 0,22 kgm". Die verwijzing strookt niet met het koninklijk besluit van 14 september 1970 houdende gedeeltelijke inwerkingtreding van de wet van 16 juni 1970 betreffende de meeteenheden, meetstandaarden en meetwerktuigen en tot vaststelling van de wettelijke meeteenheden en van de standaarden en regels ter reproductie van deze eenheden. Luidens de bij dat koninklijk besluit gevoegde tabel, die vervangen is bij het koninklijk besluit van 4 oktober 1977, is "de eenheid van arbeid, energie of warmtehoeveelheid de joule (J)".

Volgens de aan de Raad van State verstrekte inlichtingen behoort dan ook naar die eenheid te worden verwezen.

Artikel 1 van het ontwerp zou dienovereenkomstig gewijzigd moeten worden.

La chambre était composée de

Messieurs : H. ROUSSEAU, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

P. KNAEPEN, conseillers d'Etat,
A. VANWELKENHUYZEN, staatsraden,

R. PIRSON, assesseurs de la section de législation,
C. DESCHAMPS, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. KNAEPEN.
Le rapport a été présenté par M. M. HANOTIAU, auditeur adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. KNAEPEN.
Het verslag werd uitgebracht door de H. M. HANOTIAU, adjunct-auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. H. ROUSSEAU.